

HUGO O. BIZZARRI

**REFRANES FAMOSISSIMOS Y PROUECHOSOS GLOSADOS
ESTUDIO Y EDICIÓN**



Prefacio de Elisabeth Schulze-Busacker

ÍNDICE

PALABRAS PRELIMINARES

PREFACIO

Elisabeth Schulze-Busacker: *El desarrollo de la tradición gnómica y paremiológica en Francia*

ESTUDIO PRELIMINAR

PARTE I

BREVE HISTORIA DEL REFRANERO HISPÁNICO

1. Aspectos generales	43
2. El período primitivo hasta el año 1300	45
3. El período de reafirmación (1300-1400)	57
4. El período humanista	67
5. El período clásico (siglos XVI-XVII)	87
5.1. Colecciones manuscritas	115

PARTE II

LOS REFRANES FAMOSÍSSIMOS Y PROUECHOSOS GLOSADOS: ENTORNO CULTURAL E IDEOLÓGICO

1. Las tradiciones literarias	133
2. Los <i>Refranes glosados</i> en su marco europeo	139
3. La construcción de la exposición doctrinal	144
4. Los <i>Refranes glosados</i> como repositorio de refranes	154

PARTE III

RASGOS LINGÜÍSTICOS

1. Grafías	167
2. Léxico	
2.1. Cultismos	169
2.2. Vulgarismos	169
2.3. Arcaísmos	170
3. Posesivo	171
4. Diminutivos	171
5. Pronombres personales	172
6. Pronombres indefinidos	173
7. Adverbios pronominales	173

8.	Verbos	
8.1.	Uso del verbo <i>haber</i>	174
8.2.	Uso del verbo <i>ser</i>	174
8.3.	Uso del infinitivo	174
8.4.	Uso del gerundio	175
8.5.	Uso del participio	175
8.6.	Uso de la voz pasiva	176
9.	Alteraciones sintácticas	176
10.	Complemento directo	177
11.	Complemento indirecto	177
12.	Conjunciones	
12.1.	Causal	177
12.2.	Concesiva	178
12.3.	Condicional	178
12.4.	Final	178
12.5.	Temporal	179
12.6.	<i>Que</i>	179
13.	Conclusión	179

PARTE IV LA HISTORIA TEXTUAL

1.	Primeras referencias	183
2.	Impresiones antiguas	185
3.	Ediciones modernas	190
4.	La tradición impresa	
4.1.	Una doble redacción	189
4.2.	La impresión sin año (A)	194
4.3.	La reelaboración y la fecha de composición	194
4.4.	La reelaboración del bachiller Esteban Gómez	196

PARTE V EL PROBLEMA DE AUTORÍA

1.	¿Origen castellano o catalán?	211
2.	El fantasma de Dimas Capellán	215

CRITERIOS DE EDICIÓN	217
----------------------	-----

BIBLIOGRAFÍA	219
--------------	-----

ABREVIATURAS.....	237
-------------------	-----

REFRANES FAMOSÍSSIMOS Y PROUECHOSOS GLOSADOS

Un muy virtuoso hombre allegandose a la vejez, considerando que los dias de su beuir eran breues, deseando que vn solo hijo que tenia fuesse sabiamente instruido y aconsejado, para que discretamente biuiesse, de los presentes prouerbios y refranes le dotrino.....	247
Capitulo primero. Que no deues fablar mucho.....	250
Capitulo ii. Que deues tomar consejo	255
Capitulo iii. Que habla de las mugeres	258
Capitulo iiii. Como te deues auer con tu muger	264
Capitulo quinto. Como deues tener orden en tu casa.....	268
Capitulo vi. Como te deues guardar de contender ni pleytear, en especial con mayor que tu.....	272
Capitulo vii. Como deues fazer limosna	278
Capitulo viii. Como deues ser diligente en adquirir hazienda y discretamente vsar de aquella.....	282
Capitulo ix. Como te deues auer prudentemente en tus negocios...	286
Capitulo x. Como te deues guardar de malos vicios	289
Capitulo xi. Que en tus cosas y buenas obras deues ser constante	293
Capitulo xii y postremero. Como te deues guardar de malos amigos	298

NOTAS TEXTUALES	301
-----------------------	-----

REGISTRO TEMÁTICO DE REFRANES.....	311
------------------------------------	-----

APÉNDICE DOCUMENTAL

Capitulo.ix. Como te deues auer prudentemente en tus negocios...	329
Capitulo.x. Que en tus cosas y buenas obras deues ser constante...	331
Capitulo.xi. Como te deues guardar de malos vicios.....	332

VOCABULARIO	335
-------------------	-----